童年端午个豆瓣粽

◆ 王 洪

老里八早

小辰光一到端午，阿婆就会得细心裹一篮香喷喷个小脚豆瓣粽。迭种粽子口感老有嚼劲个，豆香搭糯米香混辣辣一道，搭传统个肉粽、赤豆粽完全两样，是我童年端午个专属美味。

当时，蝉鸣还呒没叫起来，阿婆坐辣辣竹椅浪，脚瘪当当个踏辣辣小矮凳浪，两只手像蝴蝶一样上下翻动，裹粽子个手艺娴熟清爽。豆瓣粽个馅料也老有讲究个，阿婆会得提前到集市浪拣新鲜个本地蚕豆，买回来以后剥脱绿皮，挖出青豆，再剥外皮，只留里向嫩绿个豆瓣。接下来伊就拿豆瓣搭糯米拌匀，再撒一眼眼盐搭仔胡椒粉，做豆瓣粽个原料就准备好了。

裹粽子个辰光，阿婆勿慌勿忙拿起一片粽叶，轻轻一折，就折出一只小巧个三角形。然后伊舀一勺糯米搭豆瓣，用粽叶仔细裹起来，再用两张粽叶裹出“脚跟”，用筷子拿糯米戳得严严实实。迭能裹出来个粽子啊，饱满又结实，吃上去自然老有嚼劲个。最后阿婆拿棉线一圈一圈绕，呒没多少辰光啊，一只只精致个小脚豆瓣粽就包好了。每次看到迭眼精致小巧个豆瓣粽，我总归要为阿婆高超个手艺惊叹。

裹好个粽子放辣辣大铁锅里煠，要煠一夜天。炉膛里向柴火噼里啪啦响，粽叶清香搭米香混辣辣一道往外飘。大清老早，阿婆拿煠好个豆瓣粽捞出来，摆辣辣一只大木盆里。接下去再烧一锅大米粥，一家门端午个早饭就准备好了。每当迭个辰光，我总会急吼吼个拿起一只粽子，小心翼翼个剥开粽叶，一股清香扑鼻而来。咬一口，软糯当中带一眼嚼劲，豆瓣个清香搭糯米个软糯辣辣嘴巴里交织融合，迭个味道就是端午独有个感觉呀。

阿婆看阿拉吃得开心，面孔浪向个笑纹像盛开个花瓣。伊还欢喜拿自家裹个粽子分拨勒邻居，左邻右舍统统侪夸奖伊：“只有阿婆能裹出迭种粽子！”

五十多年过去了，阿婆裹个小脚豆瓣粽老早就勿再出现辣辣屋里向个饭桌浪了，但是每当端午，熟悉个香味道就会从记忆深处飘出来，伊让我想起当年阿婆捏粽叶个娴熟手势，想起一家门围坐辣一道吃粽子个温馨场景，想起充满阳光搭欢笑个童年辰光。阿婆裹个小脚豆瓣粽早就成为阿拉心里向永恒个宝贝，承载阿拉最珍贵个回忆。

听钱程沪语朗读
微信扫码看视频

油麦菜配豆豉酱

◆ 沈一珠

灶披间

今年春天雨少，立夏后就补落仔几场大雨。想想，老天爷为阿拉准备了搿点风风雨雨，只要接得牢就要用心接；大自然里个阴晴圆缺，抗拒勿了，就顺一顺；顺当了，心情也就好了。

搿天大清早雨落得大，就孵辣床浪听雨：雨大个辰光，铺天盖地，大气勿敢出；雨小个辰光就淅淅沥沥，像煞天与地辣呼吸；屋檐下面勿规则个雨滴声，让人想到交响乐队里负责打击乐器个乐手，有辰光还要拎出一只三角铁，抽空敲一记……千万勿要觉着迭个一声“叮”可有可无，用心去体会，侪是作曲家个心思。

前头一日是画课，周老师带了华夫饼、潮汕豆豉酱，跟大家一道分分。周老师有一颗善良又愿意分享个心，只要碰着好吃物事，总归想着带一眼拨大家。潮汕豆豉酱不同于从前粗放型个一坨，而是配好各种味道，30克一份，密封辣一只小罐头里，打开即食，可以拌饭，也可以烧菜。迭种方便，从前是难以想象个。

前两日辣一家有机农场买个一小箱绿叶菜送到了，其中有一小捆油麦菜。客服小姑娘特为关照，阿拉农场里个小菜勿打农药个，用勿着反复浸泡，汏脱点泥沙灰土就可以了。勿管哪能，迭个菜看上去碧绿生青、掐得出水来个样子，蛮讨人欢喜，正好可以搭豆豉酱一道烧一只菜。

豆豉酱炒油麦菜：油麦菜汏清爽，切段，快速焯水捞出来，沥干；开油镬，姜末下去煸香，加一勺松茸酱提鲜，一勺豆豉酱提香，翻炒均匀；倒进油麦菜，快速翻炒几记，盛出来就好吃了，脆嫩鲜美又爽口。

巧个是前段辰光还辣一本书浪看到一只由上海中医医院一位教授推荐个烧汤个方子，主要材料就是油麦菜、枸杞子和红枣。

做法：油麦菜汏清爽切段，与枸杞子、红枣一道摆镬子里，加水烧滚后再小火炖10分钟左右就好了，每天吃一趟。

教授讲，此方中，油麦菜清热解毒，枸杞子滋补肝肾，红枣养血安神，三者结合，对缓解耳鸣症状有一定帮助。

看出来了哦？迭只中医方子完全菜谱化了，有烧法、吃法，没有“药”材个精确数量。既如此，假使厨房间正好有迭个三样物事，勿妨各取适量煮一碗汤吃吃，调调胃口。

沪语里的“讨”与“拨”

◆ 叶世荪

沪语中古语

2024年底，胡祖德《沪谚》一书成为沪上文化活动的载体被媒体屡次提及，《沪谚》所收的熟语中，关于娶妇和嫁女常用的是“讨”和“拨”两字。

书中说：“俗称娶妇曰讨”，熟语如“天要落雨，娘要嫁人，爷要讨亲”（意为无可奈何之事）；“讨仔新妇连婆忙”（意为新婚诸事忙碌）。不独《沪谚》，其他许多吴语作品里也能看到“讨”字的相关用法。《海上花列传》中写道：“沈小红要嫁拨我，我也讨勿起”；《中国歌谣集成（上海卷）》中写道：“要末情哥讨家小，勤勤俭俭过光阴”；越剧《五姑娘》中写道：“伊要讨小末讨好哉”；上海山歌《新妇》中写道：“黄瓜满肚子，儿子侪要讨娘子。”这里的“讨”是索取、索要的意思，反映在婚姻关系上足以见得女性在历史上被物化、不被尊重的状况。在更早的古代，“讨”字的主要含义是征战（讨伐）和查究（声讨）；因此，娶妇就用了更直接的“索”字。西晋《三国志·吕布传》中写道：“袁术欲结布为援，乃为子索布女”；同书的《关羽传》中写道：“孙权遣使为子索羽女”；袁术和孙权分别为自己的儿子去讨要吕布和关羽的女儿做儿媳妇。唐代《隋书·太子勇传》中引用独孤皇后的话：“为伊索得元家女”。此间的女孩子都只不过是政治权术的交易物。宋代赵与时《宾退录》总结说：“俚俗谓娶妻为索妻。”

与“索取、讨要”相反的动作当然就是“给与、交付”。上海话中把“给与”说成“拨”，读若“八”的入声，嫁女就是“拨囡”。《沪谚》中写道：“以女许字于人，俗称拨”；有熟语：“拨囡高三分”（意为从地位比自家高的人家选女婿）；“养囡容易拨囡难”（意为选择佳婿不易）；“拨囡勿要千亩田，只要女婿出人前”（意为选女婿时人品重于家产）。“拨”字的物化意味已然被熟语中体现的亲情冲淡了许多，毕竟是自家骨肉，“给（拨）”也要给个好去处。“拨”字本身也没有“给与”的意思，古汉语中表示给与、给予、付以等意味的，多用“畀、贩”等字；在这些字退出口语范围后，人们曾用“八、把”等记音借代；而《沪谚》里则用了上海人熟悉的“拨”字。“买仔炮仗拨人家放”“拨出物事拨出嫁，自家铜钿自家买”等上海熟语，用的也都是“拨”字。

唐大郎与『唐诗三百首』

◆ 惑 斋

茄山河

侬读过《唐诗三百首》□伐？我讲个是新编《唐诗三百首》，作者是上海嘉定人唐大郎。伊原名唐云旌，上世纪30年代就是蛮有名气个职业报人。巅峰时期，伊每天要为六七家报纸赶稿，每家几百字一篇，亏伊从来勿脱班，是名气刮辣辣个“小报状元”，有“江南第一支笔”之称。1949年7月，唐大郎和老搭档龚之方合办《亦报》。1952年，《亦报》并入新民晚报社，唐大郎出任副刊部主任。1980年唐大郎病逝。

伊写个古体诗讲了交关当代故事，写到自家生活琐事、朋友交往，写到上海戏院、书场里交关明星，连勿少社会新闻也写进了诗里，一首首发表辣报纸浪，受到市民欢迎。伊姓唐，就叫自家写个诗为“唐诗”，编出来就叫《唐诗三百首》了。勿讲笑话：对阿拉上海人来讲，迭本新《唐诗三百首》，比几百年前个《唐诗三百首》更加接地气。

唐大郎个诗是一只“万花筒”，既有文人雅趣，又有市民生活，伊习惯用通俗个文字包裹五彩缤纷个感情。假使侬想感受当年小报文人个才情与生活，葛末读读伊个诗，肯定会让侬回味无穷。

唐大郎待人真诚、交游广阔：文娱界个周信芳、程砚秋、范雪君，文学界个夏衍、柯灵、吴祖光，电影界个费穆、洪深、桑弧，书画界个唐云、黄苗子、黄永玉，还有新闻界个陈灵犀、王尘无，闻名苏浙个书画僧石瓢和尚，侪是伊个老朋友，伊觉着搿点朋友侪是伊个骄傲！按照伊个讲法：“除了达官显宦……九流三教人物，认得实在勿少。”

品读“唐诗”，就像看一本老上海个方言词典，字里行间侪是浓浓个市井味道。伊写到舞厅个活跃，会得拿“探戈”迭个外来词拆开来弄成谐音：“老夫欲犯当年瘾，真想投池探一戈”；伊悼念亡妻写：“怕看支离多病骨，教人肠断忆临终”，表达了真挚个夫妻感情；写朋友追女明星个情场风波，借“诗注”拿前因后果写得比小说还发噱。大家认为“唐诗”里顶好白相个是诗注，常常比诗本身还要精彩：勿但补全了故事空白，喜怒哀乐也有小品文一样个风格，一记头拉近了读者距离；让人屏勿牢要笑！

伊写个诗里充满挂辣嘴边个上海口头语。譬如“出窠兄弟计双双”，“出窠”指上海话里从小一道长大个“发小”，但更加有江湖气，就像茄山河一样自然；还有原式原样保留了“巧克力美人”搿种对黑皮肤摩登女郎戏称；像“四角洋钿买香蕉”个七字句，就拿水果摊个叫卖声也写进去了。张爱玲佩服伊发明了“用诗注做新闻报道”。柯灵则称赞伊为人为文通体透明，有“水晶肚皮”风格。搿种文风让伊个诗成了上海个方言博物馆，充满了鲜活个上海特色。

对阿拉来讲，唐大郎个诗就像弄堂口大家熟悉个大饼油条，一口咬下去味道喷香。伊园辣平仄、韵脚里个上海味道，土生土长个“老克勒”“老好婆”侪能品出妙处。如果讲唐诗里有平仄、押韵织成个都市文化密码。阿拉完全可以从“嗲”“噱”“扎台型”等关键词来解读。通过迭本《唐诗三百首》，读者能摸到当年上海石库门砖墙个温度，听到有轨电车“叮叮当当”铃声个回响。

爷爷练字

◆ 陈金生

沪语童谣

爷爷老早“睁眼瞎”，
今朝跟我练大楷。
勿怕手抖眼火差，
照仔样子描又画。

间架结构勿推板，
字体有小也有大。

“困难”写得像芝麻，
“决心”写得像宝塔。

我拨爷爷提个醒，
字有大小为点啥？
爷爷对我噘嘴巴，
“困难”哪有“决心”大！

诗画里个古镇情

◆ 邵天骏

旧友相邀，到古镇上个一家老饭店相聚。

迭家顶着“老饭店”招牌个酒楼，有上下两层楼。除了有家常菜、小海鲜之类个特色菜，随处可见个字画，也是吸引顾客个一大特色。据介绍，迭点字画作品是从古镇浪向个知名诗社邀约来个，内容侪搭古镇有关。墙面浪还有交关古镇旧貌新颜个照片。

迭种身处在古镇地域风情里向，将古镇风貌“一股脑儿”包圆个生动场景，伊独特个文化创意，真叫人啧啧称赞。辣搿搭吃美食，看风景，寻觅诗情画意，真是别有一番乐趣。老饭店老板虽说勿是古镇人，不过伊一直生活辣古镇浪向，每天看着古镇个粉墙黛瓦、穿城个小河，还有地方浪向个一草一木，心里向早就存着把古镇风韵融进店面个想法。趁迭次装修个机会，终于如愿以偿，让形神兼备个古镇历史搭仔画面感，从此辣老饭店扎根。

环顾宽敞个饭店大堂，可以看到交关诗友个作品，其数量之多，看也看勿及。走进宽敞又典雅个包房，与文友一道驻足凝望，细细欣赏，完全忘记了来此聚餐个目的。里向有一首诗词，把古镇浪向个历史名人娓娓道来，为人杰地灵个古镇更添迷人风采。到老饭店里体验诗画里向个古镇情怀，文化内涵交关丰富，诗情画意成了岁月留下个顶好个点缀，诗人热爱家乡个浓浓情愫跃然而出，令人感动，吃个事体反倒变得勿重要了。

相约迭家老饭店，真是吃到嘴巴里，看到眼睛里，暖到心底里，收获老多个喜悦。真是一桩斜气惬意个事体呀！